

## Sistema di saldatura per torce per scriccatura ad arco

**Set Taurus 505 Basic Duo Gouging**  
**RG12**  
**GT 1000 SKK95**  
**WK 120QMM-6M/Z**  
**EL 120QMM-6M/M12**

099-008314-EW503

Osservare l'ulteriore documentazione del sistema.

26.08.2019

**Register now  
and benefit!**  
**Jetzt Registrieren  
und Profitieren!**

[www.ewm-group.com](http://www.ewm-group.com)



## Indicazioni generali

### **AVVERTENZA**



#### **Leggere il manuale d'uso!**

**Il manuale d'uso fornisce istruzioni per un impiego sicuro del prodotto.**

- Leggere e rispettare il manuale d'uso di tutti i componenti di sistema, in particolare le avvertenze e le indicazioni di sicurezza!
- Rispettare le disposizioni in materia di prevenzione infortuni e le norme vigenti nel paese di installazione!
- Conservare il manuale d'uso sul luogo di utilizzo dell'impianto.
- I cartellini di avvertenza e sicurezza applicati all'impianto forniscono informazioni sui possibili pericoli. Devono quindi essere sempre riconoscibili e ben leggibili.
- L'impianto è costruito conformemente allo stato della tecnica ed in base ai regolamenti e alle norme vigenti; l'utilizzo, la manutenzione e i lavori di riparazione devono essere eseguiti esclusivamente da personale specializzato.
- Le modifiche tecniche, dovute all'evoluzione tecnologica dell'impianto, possono portare a comportamenti di saldatura diversi.

**In caso di domande riguardanti l'installazione, la messa in funzione, il funzionamento, particolarità nell'ambiente di utilizzo o finalità di utilizzo, rivolgersi al proprio partner di distribuzione o al nostro servizio clienti al numero +49 2680 181-0.**

**È possibile trovare un elenco dei nostri partner di distribuzione autorizzati al sito [www.ewm-group.com/en/specialist-dealers](http://www.ewm-group.com/en/specialist-dealers).**

La responsabilità in relazione al funzionamento di questo impianto è limitata espressamente alla funzione dell'impianto. Qualsiasi responsabilità ulteriore, di qualsiasi tipo, è espressamente esclusa. Questa esclusione di responsabilità viene riconosciuta alla messa in funzione dell'impianto da parte dell'utente. Sia il rispetto di queste istruzioni, sia le condizioni e i metodi di installazione, funzionamento, utilizzo e manutenzione dell'apparecchio non possono essere controllati dal produttore.

Un'esecuzione inappropriata dell'installazione può portare a danni materiali e di conseguenza a danni a persone. Non assumiamo pertanto alcuna responsabilità per perdite, danni o costi che derivano o sono in qualche modo legati a un'installazione scorretta, a un funzionamento errato, nonché a un utilizzo e a una manutenzione inappropriati.

#### **© EWM AG**

Dr. Günter-Henle-Straße 8  
56271 Mündersbach Germany  
Tel.: +49 2680 181-0, Fax: -244  
E-mail: [info@ewm-group.com](mailto:info@ewm-group.com)  
[www.ewm-group.com](http://www.ewm-group.com)

I diritti d'autore del presente documento rimangono presso il produttore.

La riproduzione, anche parziale, è consentita solo previa autorizzazione scritta.

Il contenuto del presente documento è frutto di scrupolose ricerche ed è stato accuratamente controllato ed elaborato; si pubblica comunque con riserva di modifiche e salvo errori di battitura ed errori vari.

# 1 Indice

<b>1</b>	<b>Indice .....</b>	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>Per la vostra sicurezza .....</b>	<b>4</b>
2.1	Istruzioni per l'uso della presente documentazione .....	4
2.2	Spiegazione dei simboli .....	5
2.3	Parte della documentazione complessiva .....	6
<b>3</b>	<b>Utilizzo conforme alle norme .....</b>	<b>7</b>
3.1	Campo di applicazione.....	7
3.2	Utilizzo e funzionamento unicamente con i seguenti apparecchi .....	7
3.3	Documenti applicabili .....	8
3.3.1	Garanzia .....	8
3.3.2	Dichiarazione di conformità .....	8
3.3.3	Documenti di servizio (ricambi e schemi elettrici) .....	8
3.3.4	Tarare / validare .....	8
<b>4</b>	<b>Descrizione dell'apparecchio - Prospetto sintetico.....</b>	<b>9</b>
4.1	Dispositivo di regolazione remota.....	9
4.2	Collegamento del cavo di massa.....	9
4.3	GT 1000 SKK95.....	10
4.3.1	Collegamento .....	10
<b>5</b>	<b>Installazione e funzionamento .....</b>	<b>11</b>
5.1	Informazioni generali.....	11
5.2	Schema dei collegamenti.....	12
5.2.1	Collegamento dispositivo di regolazione remota.....	13
5.3	Collegamento torcia per scricatura .....	14
<b>6</b>	<b>Manutenzione, cura e smaltimento .....</b>	<b>16</b>
6.1	Informazioni generali.....	16
6.1.1	Pulizia .....	16
6.1.2	Filtro.....	16
6.2	Lavori di manutenzione, intervalli .....	17
6.2.1	Lavori di manutenzione giornaliera .....	17
6.2.2	Lavori di manutenzione mensili .....	17
6.2.3	Controllo annuale (ispezione e verifica durante il funzionamento) .....	17
6.3	Smaltimento dell'apparecchio .....	18
<b>7</b>	<b>Eliminazione delle anomalie .....</b>	<b>19</b>
7.1	Checklist per la risoluzione dei problemi .....	19
<b>8</b>	<b>Dati tecnici .....</b>	<b>20</b>
8.1	GT1000 .....	20
8.2	RG12.....	20
<b>9</b>	<b>Accessori .....</b>	<b>21</b>
9.1	Componente di sistema .....	21
9.2	Sistemi di trasporto .....	21
<b>10</b>	<b>Appendice .....</b>	<b>22</b>
10.1	Ricerca rivenditori .....	22

## 2 Per la vostra sicurezza

### 2.1 Istruzioni per l'uso della presente documentazione

#### **PERICOLO**

**Condizioni di lavoro e di esercizio che devono essere osservate scrupolosamente per evitare di causare gravi lesioni imminenti alle persone o il rispettivo decesso.**

- La norma di sicurezza contiene nella rispettiva intestazione la parola chiave "PERICOLO" con un segnale di pericolo generale.
- Il pericolo viene inoltre illustrato con un simbolo a bordo pagina.

#### **AVVERTENZA**

**Condizioni di lavoro e di esercizio che devono essere osservate scrupolosamente per escludere possibili gravi lesioni imminenti alle persone o il rispettivo decesso.**

- La norma di sicurezza contiene nella rispettiva intestazione la parola chiave "PERICOLO" con un segnale di pericolo generale.
- Il pericolo viene inoltre illustrato con un simbolo a bordo pagina.

#### **ATTENZIONE**

**Condizioni di lavoro e di esercizio che devono essere osservate attentamente per evitare lievi lesioni alle persone.**

- La norma di sicurezza contiene nella rispettiva intestazione la parola chiave "PRECAUZIONI" con un segnale di pericolo generale.
- Il pericolo viene illustrato con un simbolo a bordo pagina.



**Particolarità tecniche che il cliente deve osservare per evitare danni alle cose o all'apparecchio.**

Le procedure e gli elenchi che indicano, passo per passo, come procedere in determinate circostanze, sono evidenziati da un simbolo come, ad esempio:

- Inserire la presa del cavo della corrente di saldatura nella relativa femmina e bloccarla.

## 2.2 Spiegazione dei simboli

Simbolo	Descrizione	Simbolo	Descrizione
	Rispettare le particolarità tecniche		Azionare e rilasciare (pressione rapida / premere)
	Spegnere l'impianto		Rilasciare
	Accendere l'impianto		Premere e tenere premuto
	errato / non valido		Azionare l'interruttore
	corretto / valido		Ruotare
	Ingresso		Valore numerico/ impostabile
	Naviga		La spia luminosa si accende con luce verde
	Uscita		La spia luminosa lampeggia di colore verde
	Rappresentazione del tempo (esempio: attendere 4s/azionare)		La spia luminosa si accende con luce rossa
	Interruzione nella rappresentazione del menu (sono possibili altre impostazioni)		La spia luminosa lampeggia di colore rosso
	Strumento non necessario/non utilizzarlo		
	Strumento necessario/utilizzarlo		

## 2.3 Parte della documentazione complessiva

Il presente manuale d'uso è parte della documentazione complessiva ed è valido soltanto in combinazione con tutti i documenti parziali. Leggere e rispettare i manuali d'uso di tutti i componenti di sistema, in particolare le indicazioni di sicurezza!

La figura mostra l'esempio generico di un sistema di saldatura.

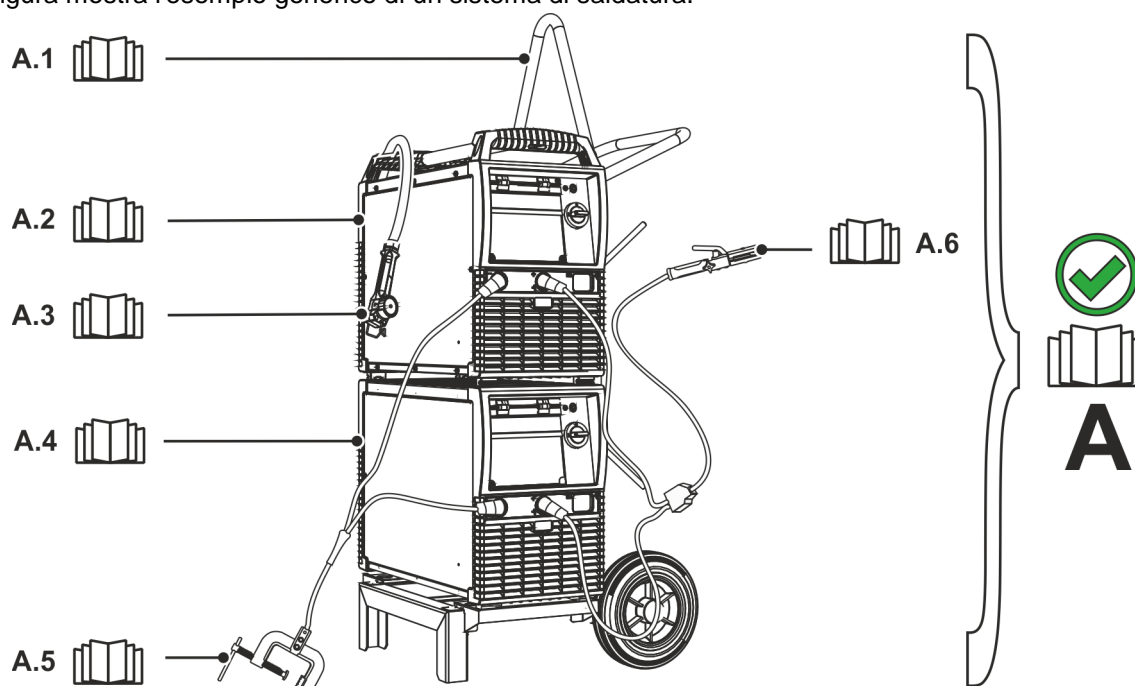


Figura 2-1

Pos.	Documentazione
A.1	Carrello di trasporto
A.2	Fonte di corrente
A.3	Dispositivo di regolazione remota
A.4	Fonte di corrente
A.5	Morsetto di massa
A.6	Torcia per scriccatura
A	Documentazione generale

### 3 Utilizzo conforme alle norme

#### **AVVERTENZA**



**Pericolo in caso di utilizzo in maniera non conforme alle norme.**

L'impianto è costruito conformemente allo stato della tecnica ed in base ai regolamenti e alle norme vigenti per l'impiego industriale e professionale. L'impianto è destinato esclusivamente ai processi di saldatura indicati sul cartellino del modello. In caso di utilizzo in maniera non conforme alle disposizioni, dall'impianto potrebbe mettere a rischio persone, animali e cose. Il costruttore non si assume quindi alcuna responsabilità per i danni causati da un tale utilizzo.

- L'impianto deve essere utilizzato in modo corretto ed esclusivamente da personale addestrato e specializzato.
- Non apportare all'impianto variazioni o modifiche strutturali non consentite.

#### 3.1 Campo di applicazione

In fase di scricatura, tra un elettrodo di carbone e il pezzo da lavorare si accende un arco che riscalda il pezzo fino a creare il bagno. La massa fusa, allo stato liquido, viene soffiata mediante aria compressa. Per la scricatura sono necessari portaelettrodi speciali con collegamento per aria compressa, nonché elettrodi di carbone.

La torcia per scricatura pronta per il funzionamento comprende: fascio di tubi flessibili, maniglia per il trasporto, portaelettrodo e ugello per aria compressa, con le corrispondenti attrezzature e componenti soggetti a usura.

Tutti gli elementi costituiscono un'unità funzionante che produce, se alimentata con le necessarie risorse, un arco e un getto di aria compressa per la scricatura.

Per effettuare la scricatura viene prodotto, tramite un elettrodo di carbone, un bagno di fusione che viene poi rimosso dal getto di aria compressa.

La valvola a ghigliottina presso la torcia per scricatura serve sostanzialmente a inserire e disinserire il getto di aria compressa.

#### 3.2 Utilizzo e funzionamento unicamente con i seguenti apparecchi

##### **Fonte di corrente**

- Taurus 505 Basic TDM

##### **Torcia per scricatura**

- GT 1000 SKK95 3M

##### **Carrello di trasporto**

- Trolly 39-1

##### **Dispositivo di regolazione remota**

- RG12

##### **Cavi per la corrente di saldatura**

- WK 120QMM-6M/Z
- EL 120QMM-6M/M12

## 3.3 Documenti applicabili

### 3.3.1 Garanzia

Potete trovare ulteriori informazioni sull'allegato opuscolo "Warranty registration", mentre per le nostre informazioni circa la garanzia, la manutenzione e il controllo potete consultare il sito [www.ewm-group.com](http://www.ewm-group.com)!

### 3.3.2 Dichiarazione di conformità



Questo prodotto è conforme per concezione e tipo di costruzione alle direttive UE indicate nella dichiarazione. Il prodotto è corredato da una specifica Dichiarazione di Conformità in originale.

### 3.3.3 Documenti di servizio (ricambi e schemi elettrici)



#### AVVERTENZA



**Non eseguire riparazioni o modifiche in maniera inappropriata.**

**Al fine di evitare lesioni agli operatori o danni all'apparecchio, eventuali riparazioni o modifiche devono essere eseguite esclusivamente da personale specializzato!**

**In caso di interventi non autorizzati, decadono i diritti di garanzia.**

- Nel caso siano necessarie riparazioni, rivolgersi al personale specializzato (personale addestrato addetto all'assistenza).

Gli schemi elettrici sono allegati in originale all'apparecchio.

I ricambi possono essere acquistati dal rivenditore responsabile.

### 3.3.4 Tarare / validare

Con la presente si conferma che questo prodotto è stato verificato conformemente alle norme vigenti IEC/EN 60974, ISO/EN 17662 con strumenti di misura tarati e che rispetta le tolleranze ammissibili.

Intervallo di taratura consigliato: 12 mesi



## 4 Descrizione dell'apparecchio - Prospetto sintetico

### 4.1 Dispositivo di regolazione remota

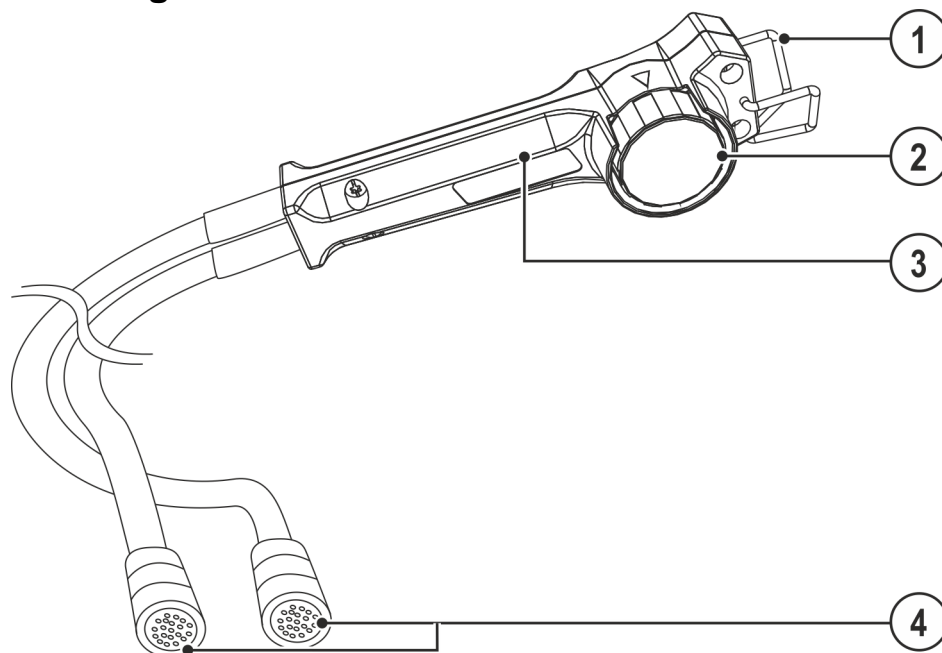



Figura 4-1

Pos.	Simbolo	Descrizione
1		Supporto per agganciare il dispositivo di regolazione remoto
2		Manopola corrente di saldatura
3		Impugnatura
4		Preso 19 poli (analogica) Per il collegamento del conduttore di comando

### 4.2 Collegamento del cavo di massa

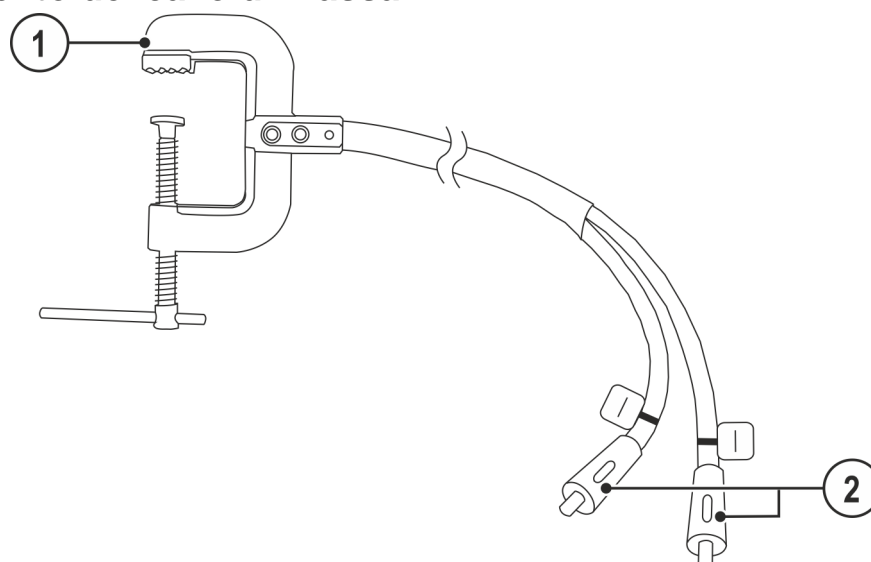



Figura 4-2

Pos.	Simbolo	Descrizione
1		Morsetto - cavo di massa
2		Connettore corrente di saldatura, potenziale "-"

## 4.3 GT 1000 SKK95

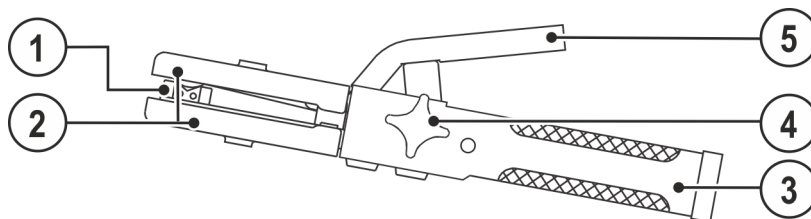


Figura 4-3

Pos.	Simbolo	Descrizione
1		Ugello per aria compressa
2		Ganasce isolanti
3		Impugnatura
4		Valvola dell'aria compressa
5		Leva di bloccaggio

### 4.3.1 Collegamento

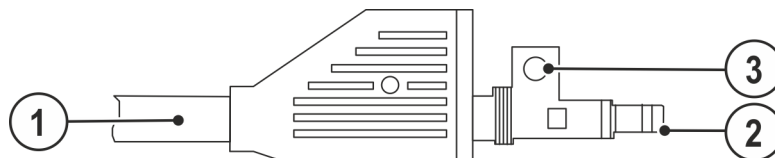


Figura 4-4

Pos.	Simbolo	Descrizione
1		Pacco di cavi
2		Raccordo aria compressa G 3/8"
3		Linguetta di fissaggio

## 5 Installazione e funzionamento

### 5.1 Informazioni generali

Leggere e rispettare la documentazione di tutti i componenti di sistema o degli accessori!

#### **AVVERTENZA**



**Pericolo di lesioni per tensione elettrica!**

**Il contatto con componenti conduttori di corrente, ad es. collegamenti elettrici, può essere mortale!**

- Osservare le norme di sicurezza sulle prime pagine del manuale d'uso!
- Messa in funzione esclusivamente da parte di persone che dispongano di conoscenze relative all'utilizzo delle fonti di corrente!
- Collegare i cavi di saldatura e le linee di collegamento quando l'impianto è spento!

#### **ATTENZIONE**



**Pericolo di ustioni in caso di collegamento errato della corrente di saldatura!**

**Dei connettori per la corrente di saldatura (collegamenti impianto) non bloccati oppure della sporcizia presente presso il collegamento del pezzo da lavorare (colore, corrosione) potrebbero causare il surriscaldamento dei cavi e dei collegamenti stessi, provocando ustioni in caso di contatto!**

- Verificare quotidianamente i collegamenti alla corrente di saldatura ed eventualmente bloccarli ruotandoli in senso orario.
- Pulire accuratamente e fissare con cura il punto di collegamento del pezzo da lavorare! Non utilizzare le parti strutturali del pezzo da lavorare come conduttori di ritorno della corrente di saldatura!



**Rischio di scossa elettrica!**

**Se si adottano alternativamente metodi di saldatura diversi e se una torcia di saldatura è collegata alla saldatrice assieme ad un portaelettrodo, la tensione di saldatura è sempre presente su tutti i conduttori assieme alla tensione a vuoto.**

- Di conseguenza, è sempre necessario mantenere isolati la torcia e il portaelettrodo sia all'inizio del lavoro sia durante eventuali interruzioni!



**A causa di un collegamento inappropriato gli accessori e la fonte di corrente possono essere danneggiati.**

- **Inserire e bloccare gli accessori nel relativo connettore soltanto quando la saldatrice è spenta.**
- **Consultare le descrizioni dettagliate del manuale d'uso dei rispettivi accessori.**
- **Gli accessori vengono automaticamente riconosciuti dopo l'accensione della fonte di corrente.**



**Le coperture anti-polvere proteggono le prese e l'apparecchio dalla sporcizia e da possibili danni.**

- **Se alla presa non è collegato alcun accessorio, la copertura anti-polvere deve essere applicata alla presa.**
- **In caso di guasto o perdita della copertura anti-polvere, provvedere alla sostituzione!**

## 5.2 Schema dei collegamenti

### ⚠ AVVERTENZA



**Pericolo in caso di collegamento di più generatori!**

Qualora sia necessario collegare in parallelo o in serie più generatori, il lavoro dovrà essere eseguito esclusivamente da elettricisti specializzati secondo la norma IEC 60974-9 "Installazione e gestione" e le prescrizioni antinfortunistiche dell'associazione tedesca di categoria BGV D1 (prima VBG 15) e/o secondo le normative vigenti nel paese d'installazione!

Per quanto riguarda i lavori di saldatura ad arco, i dispositivi possono essere ammessi solo previo attento controllo, al fine di garantire che la tensione a vuoto consentita non venga superata.

- Far eseguire il collegamento degli impianti esclusivamente da personale specializzato!
- In caso di messa fuori servizio di singoli generatori occorre staccare correttamente tutti i cavi di alimentazione e i cavi della corrente di saldatura dal sistema di saldatura complessivo. (Pericolo dovuto a tensioni inverse!)
- Non collegare tra loro generatori di saldatura con inversione di polarità (serie PWS) oppure impianti per la saldatura a corrente alternata (AC), in quanto un semplice errore di comando potrebbe comportare una somma non ammissibile delle tensioni di saldatura.

**Leggere e rispettare la documentazione di tutti i componenti di sistema o degli accessori!**

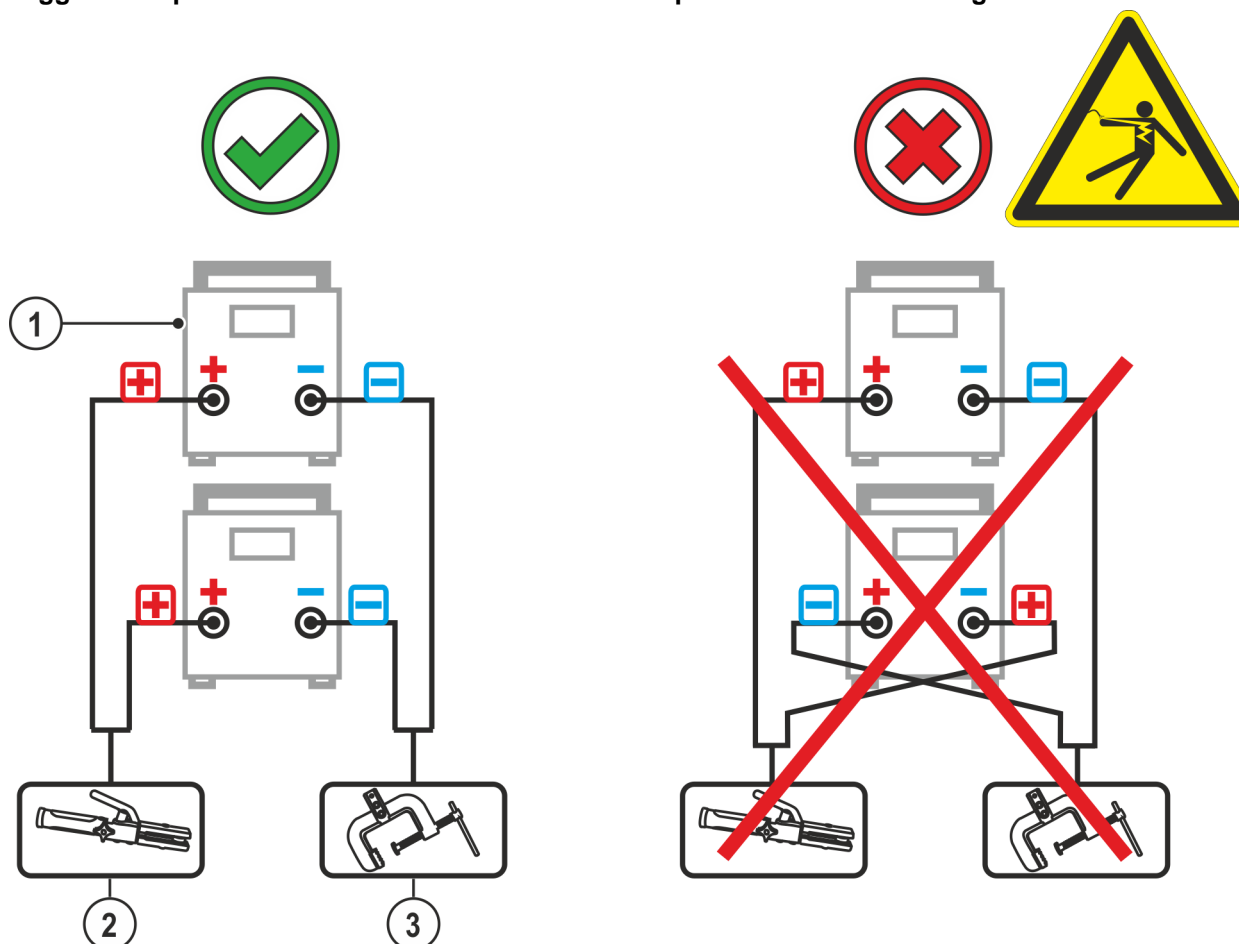


Figura 5-1

Pos.	Simbolo	Descrizione
1		Fonte della corrente di saldatura
2		Torcia per scriccatura
3		Cavo di massa

## 5.2.1 Collegamento dispositivo di regolazione remota



**Danni all'apparecchio a seguito di collegamento inappropriato!**

**I dispositivi di regolazione remota sono stati creati appositamente per il collegamento a saldatrici e/o dispositivi trainafile. Un collegamento ad altri dispositivi potrebbe provocare dei danni all'apparecchio!**

- Osservare il manuale d'uso della saldatrice e/o del dispositivo trainafile!
- Prima di effettuare il collegamento spegnere la saldatrice!

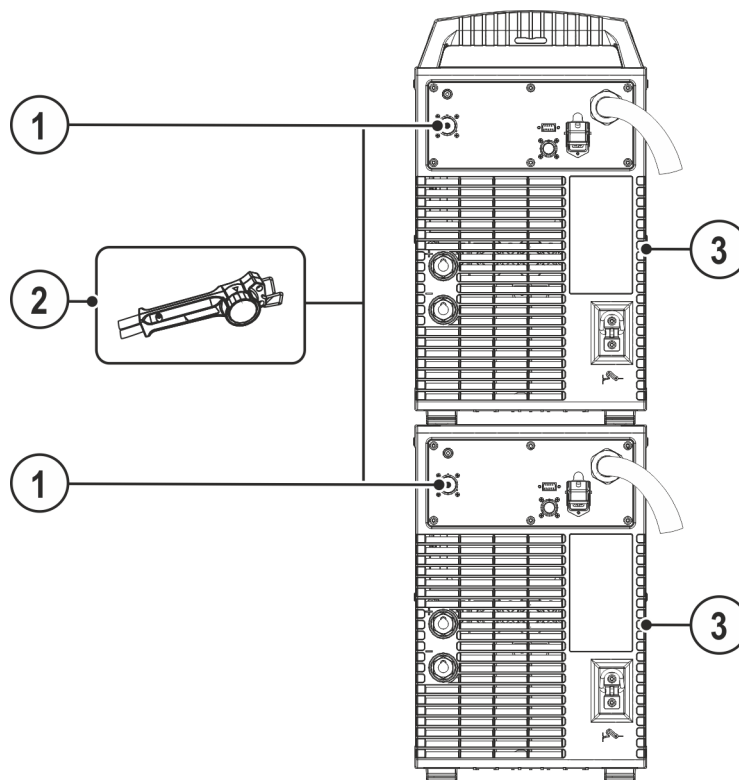



Figura 5-2

Pos.	Simbolo	Descrizione
1		<b>Pres, 19 poli</b> Collegamento dispositivo di regolazione remota/collegamento trainafile
2		<b>Comando manuale a distanza</b>
3		<b>Fonte della corrente di saldatura</b>

## 5.3 Collegamento torcia per scriccatura

### ⚠ AVVERTENZA



**Pericolo di lesioni per tensione elettrica!**

**Le tensioni elettriche possono provocare scosse elettriche e ustioni mortali in caso di contatto. Anche il contatto con basse tensioni può provocare una reazione di panico che può portare ad infortuni.**

- Non toccare direttamente componenti sotto tensione, come presa di corrente di saldatura, elettrodi rivestiti, elettrodi di tungsteno o fili di saldatura!
- Deposare la torcia e/o il portaelettrodo sempre su una superficie isolata!
- Indossare sempre un'attrezzatura di protezione individuale completa (a seconda dell'applicazione)!
- L'impianto deve essere aperto soltanto da personale addestrato e specializzato!
- Non utilizzare l'apparecchio per sciogliere il ghiaccio presente sui tubi!

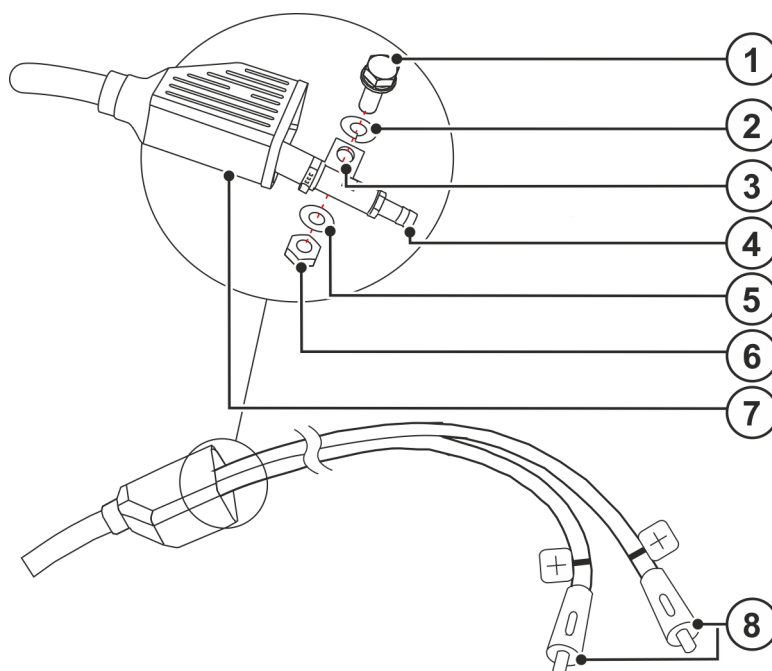


Figura 5-3

Pos.	Simbolo	Descrizione
1		Vite fissaggio con rondella
2		Anello a molla
3		Linguetta di fissaggio
4		Ugello per aria compressa
5		Rondella
6		Dado
7		Cappuccio di protezione
8	+	Collegamento corrente di saldatura, potenziale positivo

- Avvitare il cavo della corrente di saldatura sulla linguetta di fissaggio con il materiale di fissaggio (vedere figura).
- Fissare il tubo flessibile dell'aria compressa all'attacco dell'aria compressa 3/8" con la fascetta di serraggio.
- Tirare il cappuccio di protezione sugli attacchi.
- Inserire il connettore del cavo della corrente di saldatura sul collegamento della corrente di saldatura, connettere il potenziale positivo e bloccarlo ruotandolo in senso orario.

Rispettare la pressione massima consentita > *vedere capitolo 8!*

## 6 Manutenzione, cura e smaltimento

### 6.1 Informazioni generali

#### **PERICOLO**



**Pericolo di lesioni per tensione elettrica dopo lo spegnimento!**

**I lavori sull'apparecchio aperto possono provocare ferite con conseguente decesso. Durante il funzionamento, nell'apparecchio vengono caricati condensatori con tensione elettrica. Questa tensione è presente ancora per i 4 minuti successivi all'estrazione della presa.**

1. Spegnere l'apparecchio.
2. Estrarre la spina.
3. Attendere almeno 4 minuti, fino a che i condensatori siano scarichi.

#### **AVVERTENZA**



**Manutenzione, controllo e riparazione inappropriati!**

**La manutenzione, il controllo e la riparazione del prodotto possono essere eseguiti soltanto da personale specializzato. Per personale specializzato si intendono coloro i quali, grazie alla propria formazione, conoscenza ed esperienza, sono in grado di riconoscere durante la verifica di un generatore di saldatura, i rischi presenti e i possibili danni al sistema e di adottare le corrette misure di sicurezza.**

- Rispettare le disposizioni di manutenzione > vedere capitolo 6.2.
- Se uno dei controlli indicati di seguito non viene superato, l'apparecchio può essere rimesso in funzione solo dopo aver eseguito le opportune riparazioni e averne verificato il corretto funzionamento.

I lavori di riparazione e manutenzione devono essere eseguiti unicamente da personale specializzato autorizzato. In caso contrario decade il diritto di garanzia. In tutti i casi in cui si ha bisogno di assistenza, rivolgersi al proprio rivenditore specializzato, ovvero al fornitore dell'apparecchio. Le restituzioni di prodotti in garanzia possono essere effettuate soltanto tramite il proprio rivenditore specializzato. Quando si sostituiscono i componenti, usare soltanto pezzi di ricambio originali. Quando si ordinano parti di ricambio, si deve indicare il tipo d'apparecchio, il numero di serie e il codice dello stesso, il tipo di modello e il codice del pezzo di ricambio.

Nelle condizioni ambientali indicate e in condizioni di lavoro normali, l'impianto è largamente esente da manutenzione e richiede una cura minima.

Un impianto sporco riduce la durata utile e il rapporto d'inserzione. Gli intervalli di pulizia si basano di norma sulle condizioni ambientali e sul conseguente livello di sporco dell'impianto (ad ogni modo come minimo una volta ogni sei mesi).

#### 6.1.1 Pulizia

- Pulire le superfici esterne con un panno umido (non utilizzare detergenti aggressivi).
- Soffiare il canale di aerazione ed eventualmente le lamelle di raffreddamento dell'impianto con aria compressa priva di olio e acqua. L'aria compressa potrebbe far ruotare eccessivamente le ventole dell'impianto e quindi distruggerle. Non indirizzare il soffio d'aria direttamente sulle ventole dell'impianto ed eventualmente bloccarle in modo meccanico.
- Verificare che il refrigerante non presenti impurità ed eventualmente sostituirlo.

#### 6.1.2 Filtro

A causa della ridotta capacità di raffreddamento si riduce il rapporto d'inserzione del generatore di saldatura. Il filtro deve essere smontato regolarmente e pulito soffiando aria compressa (a seconda del grado di sporcizia).



## **6.2 Lavori di manutenzione, intervalli**

### **6.2.1 Lavori di manutenzione giornaliera**

Controllo visivo

- Cavo di alimentazione e rispettivo scarico della trazione
- Elementi di fissaggio della bombola del gas
- Controllare che il fascio di tubi flessibili e i collegamenti elettrici non presentino danni esterni, e se necessario sostituire o provvedere alla riparazione da parte di personale specializzato!
- Tubi del gas e relativi dispositivi di commutazione (elettrovalvola)
- Verificare la chiusura salda di tutti gli allacciamenti e dei componenti soggetti a usura ed event. eseguirne il serraggio.
- Verificare il corretto fissaggio della bobina di filo.
- Rotelle orientabili e relativi elementi di fissaggio
- Elementi di trasporto (cinghia, golfari, maniglia)
- Varie, condizioni generali

Prova di funzionamento

- Dispositivi di uso, segnalazione, protezione e posizione (Controllo del funzionamento)
- Conduttori della corrente di saldatura (verificarne la posizione salda e bloccata)
- Tubi del gas e relativi dispositivi di commutazione (elettrovalvola)
- Elementi di fissaggio della bombola del gas
- Verificare il corretto fissaggio della bobina di filo.
- Verificare la chiusura salda dei collegamenti a vite e a innesto e dei componenti soggetti ed eventualmente eseguirne il serraggio.
- Rimuovere i residui aderenti di spruzzi di saldatura.
- Pulire regolarmente i rulli di alimentazione del filo (a seconda del livello di sporcizia).

### **6.2.2 Lavori di manutenzione mensili**

Controllo visivo

- Danni all'involucro (pareti anteriori, posteriori e laterali)
- Rotelle orientabili e relativi elementi di fissaggio
- Elementi di trasporto (cinghia, golfari, maniglia)
- Verificare se sono presenti impurità nei tubi flessibili del liquido di raffreddamento e nei relativi collegamenti

Prova di funzionamento

- Interruttori a scatto, apparecchi di comando, dispositivi per l'arresto di emergenza, dispositivo riduttore di tensione, spie di segnalazione e controllo
- Verifica che gli elementi della guida del filo (alloggiamento del rullo trainafile, nipplo di guida per il filo, tubo di guida filo) siano in posizione salda. Raccomandazione di sostituzione dell'alloggiamento del rullo trainafile (eFeed) dopo 2000 ore di funzionamento, vedere parti soggette a usura).
- Verificare se sono presenti impurità nei tubi flessibili del liquido di raffreddamento e nei relativi collegamenti
- Controllo e pulizia della torcia di saldatura. I depositi che si formano nella torcia possono causare cortocircuiti, inficiare il risultato della saldatura e provocare danni alla torcia stessa!

### **6.2.3 Controllo annuale (ispezione e verifica durante il funzionamento)**

È necessario effettuare un controllo periodico secondo la normativa IEC 60974-4 "Ispezioni e controlli ricorrenti". Oltre alle norme relative al controllo specificate in questa sede, è necessario osservare le leggi e le disposizioni locali.

Potete trovare ulteriori informazioni sull'allegato opuscolo "Warranty registration", mentre per le nostre informazioni circa la garanzia, la manutenzione e il controllo potete consultare il sito [www.ewm-group.com](http://www.ewm-group.com)!

## 6.3 Smaltimento dell'apparecchio



**Smaltire in modo corretto!**

**L'apparecchio contiene materie prime pregiate che dovrebbero essere inviate ai centri di riciclaggio e componenti elettronici che devono essere smaltiti.**

- **Non smaltire con i rifiuti domestici!**
- **Per lo smaltimento rispettare le disposizioni vigenti!**
- In base alle norme europee (Direttiva 2012/19/UE sugli apparecchi elettrici ed elettronici usati) gli apparecchi elettrici ed elettronici usati non possono più essere smaltiti attraverso il sistema di raccolta dei normali rifiuti domestici. Tali apparecchi devono essere smaltiti separatamente. Il simbolo del bidone della spazzatura su ruote indica la necessità della raccolta differenziata. Per lo smaltimento o il riciclaggio, questo apparecchio deve essere affidato agli appositi sistemi di raccolta differenziata.
- In base alla legislazione tedesca (legge sulla messa in commercio, sul ritiro e sullo smaltimento nel rispetto dell'ambiente di apparecchi elettrici ed elettronici) la raccolta di apparecchi usati deve avvenire in modo differenziato, ovvero separatamente dal sistema di raccolta dei normali rifiuti domestici. I responsabili pubblici dello smaltimento (i comuni) hanno creato appositi punti di raccolta presso i quali è possibile consegnare gratuitamente gli apparecchi vecchi usati nelle case private.
- Per informazioni sulla restituzione o la raccolta di apparecchi usati, rivolgersi all'amministrazione comunale.
- Inoltre è possibile restituire gli apparecchi usati presso i partner di distribuzione EWM in tutta Europa.

## 7 Eliminazione delle anomalie

Tutti i prodotti sono sottoposti a severi controlli di qualità e controlli finali. Se, tuttavia, qualcosa non dovesse funzionare, controllare il prodotto seguendo queste istruzioni. Se nessuno dei rimedi descritti ripristina il funzionamento del prodotto, rivolgersi al rivenditore autorizzato.

### 7.1 Checklist per la risoluzione dei problemi

Il presupposto fondamentale per il perfetto funzionamento è l'equipaggiamento adeguato per il materiale utilizzato e per il gas di processo.

Legenda	Simbolo	Descrizione
	✗	Errore/ Causa
	✕	Rimedio

#### Torcia per scriccatura surriscaldata

- ✗ Collegamenti alla corrente di saldatura allentati
  - ✕ Bloccare i collegamenti elettrici alla torcia e/o al pezzo in lavorazione
- ✗ Sovraccarico
  - ✕ Verificare e correggere impostazione della corrente di saldatura
- ✗ Quantità aria compressa troppo esigua
  - ✕ Aprire completamente la valvola
  - ✕ Controllare la tubatura di apporto dell'aria compressa
- ✗ Elettrodo di carbone troppo corto
  - ✕ Correggere la lunghezza di fissaggio
  - ✕ Sostituire l'elettrodo di carbone

#### Arco instabile

- ✗ Equipaggiamento non adeguato o usurato
  - ✕ Verificare e sostituire in caso di necessità
- ✗ Impostazioni incompatibili dei parametri
  - ✕ Verificare ed eventualmente correggere le impostazioni

## 8 Dati tecnici

Dati di potenza e garanzia solo in connessione con parti di ricambio e parti soggetti ad usura originali!

### 8.1 GT1000

<b>Elettrodi</b>	Elettrodi di carbone, tondi o piatti
<b>Diametro elettrodi di carbone tondi</b>	8-16 mm
<b>Larghezza elettrodi di carbone piatti</b>	15/20/25 mm
<b>Spessore elettrodi di carbone piatti</b>	4-5 mm
<b>Tipo di tensione</b>	AC o DC
<b>Polarità degli elettrodi</b>	DC positivo per acciaio fuso e leghe in acciaio DC negativo per metallo non ferroso, acciaio al manganese e ghisa AC per ghisa, alluminio e leghe a base di nichel
<b>Tipo di raffreddamento</b>	Aria compressa
<b>Tipo di guida</b>	manuale
<b>Tensione a vuoto/di accensione</b>	ca. 60 V
<b>Rapporto d'inserzione</b>	60 %
<b>Corrente di saldatura massima</b>	1000 A
<b>Temperatura ambiente</b>	da - 25 °C a + 40 °C
<b>Tipo di protezione dei collegamenti alla macchina (EN 60529)</b>	IP3X
<b>Lunghezza del pacco di cavi</b>	3 m
<b>Aria compressa</b>	7-10 bar
<b>Flusso di volume</b>	600-1000 l/min
<b>Marchio di sicurezza</b>	CE
<b>Norme armonizzate applicate</b>	vedi Dichiarazione di conformità (documentazione dell'apparecchio)

### 8.2 RG12

<b>Interfaccia</b>	a 19 poli
<b>Dimensioni lungh. x largh. x altezza</b>	220 x 55 x 60 mm 8,66 x 2,17 x 2,36 inch
<b>Peso</b>	1.8 kg 3.97 lb

## 9 Accessori

Gli accessori che dipendono dalle singole prestazioni, quali torcia di saldatura, cavo di massa o pacchi cavi di collegamento, sono disponibili presso il Vostro rivenditore responsabile.

### 9.1 Componente di sistema

Tipo	Denominazione	Codice articolo
Taurus 505 Basic TDM	Saldatrice multiprocesso MIG/MAG, non compatta, portatile, modulare CEE32A	090-005221-06502

### 9.2 Sistemi di trasporto

Tipo	Denominazione	Codice articolo
SBG/TROLLY 39-1	Carrello di trasporto, fonte di corrente	090-008708-00001

## 10 Appendice

### 10.1 Ricerca rivenditori

Sales & service partners

[www.ewm-group.com/en/specialist-dealers](http://www.ewm-group.com/en/specialist-dealers)



"More than 400 EWM sales partners worldwide"